

OUVERTURE.

Allegro vivace.

PIANO.

Allegretto.

8 8

p *cresc.*

This system features a treble clef staff with eighth-note patterns and slurs, and a bass clef staff with chords. The tempo is marked *p* and *cresc.*

Tempo I.

f

This system continues the piece with a treble clef staff and a bass clef staff. The tempo is marked *Tempo I.* and the dynamic is *f*.

Lento.

pp Glocke.

2/4

This system includes a treble clef staff with triplets and a bass clef staff. The tempo is marked *Lento.* and the dynamic is *pp*. The word *Glocke.* is written above the bass staff. The time signature changes to 2/4.

Allegretto.

pp

This system features a treble clef staff with eighth-note patterns and a bass clef staff. The tempo is marked *Allegretto.* and the dynamic is *pp*.

This system continues the piece with a treble clef staff and a bass clef staff.

string

This system features a treble clef staff and a bass clef staff. The word *string* is written above the bass staff.

Allegretto.

The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The first system includes dynamic markings *f*, *p*, and *pp*, and performance instructions *rit.*, *poco meno*, and *grazioso*. The second system continues the melodic and harmonic development. The third system features a prominent trill in the right hand. The fourth system includes a *w* (trill) marking. The fifth system has *poco rit.* and *cresc.* markings. The sixth system concludes with *a tempo*, *p leggiero*, *poco rit.*, *f*, and *p* markings. The score is in a key with two sharps (D major) and a 3/4 time signature.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a piano (*p*) dynamic, followed by a forte (*f*) dynamic. There are several slurs and accents throughout the system.

Tempo di valse.

The second system continues with two staves. It is marked *pp* (pianissimo). The time signature changes to 3/4. The lyrics "cre - scen -" are written below the notes in the upper staff.

staccato

The third system features two staves. The upper staff is marked *do molto* and *f* (forte). The music is characterized by staccato articulation, indicated by the word "staccato" above the staff.

The fourth system consists of two staves. The upper staff begins with a forte (*f*) dynamic. The music continues with various rhythmic patterns and slurs.

The fifth system consists of two staves. The upper staff features a melodic line with slurs and accents. The lower staff provides a harmonic accompaniment.

The sixth system consists of two staves. The upper staff has a melodic line with slurs. The lower staff continues the accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The music features a melodic line in the treble and a harmonic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same key signature and time signature, with similar melodic and harmonic structures.

Third system of musical notation. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the bass staff. The melodic line in the treble becomes more active.

Fourth system of musical notation. A dynamic marking of *sfz* (sforzando) is present in the treble staff. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

Allegro.

Fifth system of musical notation, starting with the tempo marking *Allegro.* and a dynamic marking of *ff* (fortissimo) in the bass staff. The time signature is 2/4.

Sixth system of musical notation. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the bass staff. The system concludes with a double bar line.

Andante.

pp p

sf poco rit.

a tempo

f rit. p pp

a tempo poco rit. f

rit. pp

Allegro moderato.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The music begins with a piano (*pp*) dynamic. The right hand features a melodic line with some grace notes and slurs, while the left hand provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes. There are several accents (>) over notes in both hands.

The second system continues the piece. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand continues with a steady accompaniment. Dynamics include *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The piece maintains its 2/4 tempo and key signature.

The third system shows a continuation of the musical themes. The right hand has a series of chords and moving lines. The left hand features a consistent accompaniment pattern. A *ff* (fortissimo) dynamic is present. The notation includes various note values and rests.

The fourth system continues the development of the piece. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand provides a rhythmic base. The dynamics and tempo remain consistent with the previous systems.

The fifth system features a *sp* (sforzando) dynamic marking. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand continues with its accompaniment. The notation includes various note values and rests.

The sixth system concludes the piece on this page. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand provides a final accompaniment. The notation includes various note values and rests.

The first system of music consists of two staves. The treble staff contains a complex melodic line with many sixteenth and thirty-second notes. The bass staff features a rhythmic accompaniment with some sustained notes. Dynamic markings include *sf* (sforzando) in the bass staff, and *G.P.* (Grand Piano) in the treble staff. There are also markings for *1 P* (first piano) in both staves.

Tempo ritenuto.

The second system begins with the instruction *Tempo ritenuto.* The treble staff has a melodic line with slurs and accents. The bass staff provides a steady accompaniment. Dynamic markings include *p* (piano) and *pp* (pianissimo).

The third system continues the musical piece. The treble staff features a series of slurred notes, while the bass staff maintains a consistent accompaniment. A *pp* marking is visible at the end of the system.

The fourth system shows the continuation of the melodic and accompaniment lines. The treble staff has a more active melodic line with some grace notes. The bass staff accompaniment remains consistent.

The fifth system includes a *rit.* (ritardando) marking in the treble staff, indicating a gradual deceleration of the tempo. The melodic line continues with slurs and accents.

The sixth system concludes the piece. It features a *pp ritard.* marking and a final 3/4 time signature. The treble staff has a melodic line with slurs and accents, while the bass staff has a final accompaniment. Dynamic markings include *p* and *pp*.

Tempo di valse.

p *cresc. molto* *f*

ff

f

F. S. N° 23422

First system of musical notation, featuring treble and bass staves with complex chordal textures and melodic lines. Includes dynamic markings such as *p* and *V*.

Second system of musical notation, continuing the piece with intricate harmonic structures and melodic development.

Third system of musical notation, marked *Più vivo.* (Faster). It features a more active bass line and complex chordal patterns.

Fourth system of musical notation, showing a continuation of the complex textures with various dynamic markings.

Fifth system of musical notation, marked *staccato* (staccato). The right hand features a rapid, staccato melodic line, while the left hand provides a steady accompaniment.

Sixth system of musical notation, featuring a prominent melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand.

Seventh system of musical notation, concluding the piece with a final complex texture and melodic flourish.

poco rit.

hol - de Ro - sa - liu - de, sehnsuchtsvoll ge - denk ich Dein, - hol - de Ro - sa -

ADELE (lachend mit einem offenen *a piacere*)

Allegro.

lin - de! bahahaha

Briefchen in der Hand auftretend.)

おし 3 に 7 と
Allegretto moderato.

ach Da schreibt meine Schwester

め 3
rit. 姉 手紙が 手 が み

a tempo

(lesend) 1-1, P-F-L, げん

I-da, die ist nämlich beim Bal - let: „Wir sind heut' auf ei-ner

ま ?

今夜 ねたのいるおし 3 で 大

Vil-la, wo es hergeht flott und nett. Prinz Or-

11 きなパーティがあるの あなたもおやみももらって
 Iofs-ky, der reiche Sui-tier, giebt heute A-bend dort ein grand Souper.

い、よに楽しみましよう ごうかきなパーティよ、セレブ"が
 Kannst du ei-ne Toi-let-te von deiner Guäd'-gen an-e-xi-ren und e-le-

沢山来るのよ、おちかづきにほろちゃんスよ *a tempo*
 gant dich präsen-ti-ren, so will ich gerudich ein dort füh-ren. Mach' dich
pp *poco rit.* *a tempo*

きなドレスで おもい、おれをして 勝負に行く
 frei nur und ich wette, du wirst gut dich a-mü-siren; Langeweile giebt es

のよ またとない じゃ 涙! きなパーティ
 nie da! So schreibt meine Schwester I-da! Ach, ich glaubs, ich zweifle
poco ritenuto *poco ritenuto*

に行くには、どうすれば、わたしは小間使い、そう簡単

nicht, wär' gar zu gern von der Par-thie; aber schwierig ist die G'schicht; könnt' ich nur

に、おやあみはもうえない つばさかあたたら

fort, wüsst' ich nur wie? Wüsst' ich nur wie? Ach! Wenn ich je-nes Täubchen wär,

とんでいきたい こまづかいでなければ 110-テ-に

flie-gen könn-te hin und her, mich in Won-ne und Vergnü-gen in dem blau-en

行きたい ああま子で わたしは あわれな シンテラ

Ae-ther wie-gen, ach, warum schufst du, Natur, mich zur Kam-mer-jung-fer nur?

W^gげま のヒロイ 2たの

mich zur Kam-mer - jung - fer - nur!

Nº 4. TERZETT.

Moderato espressivo.

どうしたら

Rosalinde.

Musical staff for Rosalinde with lyrics: So muss allein ich

Adele.

Musical staff for Adele

Eisenstein.

Musical staff for Eisenstein

Moderato espressivo.

PIANO.

Piano accompaniment with dynamics mf and p

ROSAL.

いいの、あなたなしで

わたしはひとりで 嘆

Musical staff for Rosalinde with lyrics: bleiben, acht Ta-ge oh - ne Dich! Wie soll ich Dir be - schreiben mein

Piano accompaniment with dynamics mf and crescendo

き 悲 し む も - すぐ

あなたは い * た く なる

Musical staff for Rosalinde with lyrics: Leid so fürchter-lich! Wiewerd' ich es er - tra-gen, dass mich mein Mann ver-

Piano accompaniment with dynamics p and poco acceler.

の - あしたからわたし、ど したら!? いつも

Musical staff for Rosalinde with lyrics: liess? Wem soll mein Leid ich klagen? O Gott, wie rührt mich dies! Ich werde

Piano accompaniment with dynamics mf, pp, and a tempo

目が覚めたら、おはようのキス、だけどあなたはもう

Dein ge-den-ken des Morgens beim Kaffee, wenn ich Dir ein will schen-ken, die

い^いないのね^ひ *cresc. mf* ^ぼ ^ち ^で ^飲 ^み ^コ ^ー ^ヒ ^ー の、あ ^あ、に ^か ^さ

leere Tassesch; kam keinen Gruss Dir winken, aus Jam-mer werd' ich g'wiss ihu schwarz u. bitter

trinken, ach! あ ^あ、^ど-^し ^た

O Gott, wie rührt mich

EISENST. (schluchzend) ^あ ^あ ^ど-^し ^た ^ら あ ^あ、^ど-^し ^た

O Gott, wie rührt mich dies! あ ^あ、^ど-^し ^た O Gott, wie rührt mich

Allegro moderato. ^ら ^ど-^し ^た ^ら ^い ^い ^の、^ど-^し ^た ^ら ^い ^い ^の、^ど

dies! *pp* O je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie rührt mich dies, o

dies! *pp* O je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie rührt mich dies, o

dies! *pp* O je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie rührt mich dies, o

Allegro moderato:

— したら いい の、あ、ど — したら

je, o je, wie rührt mich dies, o je, wie rührt mich dies! La — したら

je, o je, wie rührt mich dies, o je, wie rührt mich dies! O je, o je, wie

je, o je, wie rührt mich dies, o je, wie rührt mich dies! O je, o je, wie

la いい の、la ど — したら いい の、ど la したら いい の、la

rührt mich dies, o je, o je, wie rührt mich dies! O je, o je, wie rührt mich dies, o

rührt mich dies, o je, o je, wie rührt mich dies! O je, o je, wie rührt mich dies, o

cresc.

o *p* *Tempo I.* にな、ても、ごちを食ベてもあ

Wo bleibt die traute Gruppe, kommt Mittag daun her - au? Zum

je, wie rührt mich —

je, wie rührt mich —

Tempo I.

34 *string.* なを 啖ふよな あじけなさよ よるはべ *Meno mosso.*
 Rindfleisch wie zur Suppe, zum Braten keinen Mann! Und sinkt der nächtge

string. ト ぞ 私 はひとり ああ ど-した *agitato* *ff.* *
 Schlei-er giebt wieder mir nen Riss, — mein Schmerz wird unge-heu *acceler.*

Allegro moderato. たらいいの, ど-したらいいいの, ど-したら
 er! O je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie
 O je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie
 O je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie

Allegro moderato.

いいの, ああ ど-したら *mf*
 rührt mich dies, o je, wie rührt mich dies! La- *mf* したら la いいの la
 rührt mich dies, o je, wie rührt mich dies! O je, o je, wie rührt mich dies, o
 rührt mich dies, o je, wie rührt mich dies! O je, o je, wie rührt mich dies, o

mf *crest.*

Maestoso.

Es giebt ein Wie-der- - schu! Es giebt ein Wie-der-

Es giebt ein Wie-der- - schu! Es giebt ein Wie-der-

Maestoso.

Es giebt ein Wie-der- schu, o Gott, wie rührt mich dies, o

se - - hen! Es giebt ein Wie-der- schu!

Es giebt ein Wie - der - schu, o Gott, wie rührt mich dies!

Gott, wie rührt mich dies! — o je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie

Gott, wie rührt mich dies! — o je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie

O Gott, wie rührt mich dies! — o je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie

Allegro moderato.

Gott, wie rührt mich dies! — o je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie

Gott, wie rührt mich dies! — o je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie

O Gott, wie rührt mich dies! — o je, o je, wie rührt mich dies, o je, o je, wie

ピアノ / 使うかもなので
入れておきます。

Meno.
ORLOFSKY.

Mein Herr, das ist nicht sehr ga - laut! Wie kann man so sich ir - ren! Wie un - ga -

p *crescendo*

lant!
FALKE. EISENST.
Wie un - ga - laut! Die Äh - lich - keit ist zu frap - pant!

TUTTI.
Wie un - ga - laut! Wie un - ga - laut! Wie un - ga -

Wie un - ga - laut! Wie un - ga -

p *grazioso*

EISENST.
Das mu - sste mich ver - wir - ren!

Wie un - ga - laut!

lant!
lant!

rit.

候爵さま じょうしたの あなたおかしいわ

70

Allegretto. ^{びじんでしょ} ^{かわいいでしょ} わたし女優だもの

ADELE.

Mein Herr Marquis, ein Mann wie Sie sollt' bes - ser das ver - stehn,
Mit dem Pro - fil in griechischem Styl be - schenk - te mich Na - tur.

Allegretto.

pp *leggiero*

わらっちゃん 困っちゃん なにを
スタイルも 特別よ、顔だけじゃ

da - rum ra - the ich, ja ge - nau - er sich die Leu - te
Wenn nicht dies Gé - sicht schon ge - nü - gend spricht, so sehn Sie

見えるの この白魚のような手 仔シ
ないのよ 立マばしゃくやくよ す

an - za - sehn! Die Hand ist doch wohl gar zu fein, ach, dies
die Fi - gur! Schaun durch die Lorg - net - te Sie dann, ach, sich

legg.

のようなあし しつれいするわ、ご
われば"ぼ"たんよ あるくあがたは、百

Füss - chen, so zier - lich und klein, ach, die Spra - che, die ich füh - re, die
die - se Toi - let - te nur an, ach, Mir schei - net wohl, die Lie - be macht

cresc.

めんあえ ばせ、わたしを小間づかいだなんて なた
 合の花 なの、それを小間づかいとまちがえて 71 あ

rit. a tempo

Tail - le, die Tour - nü - re, der - glei - chen fin - den Sie bei ei - ner Zo - fe nie, der -
 Ih - re Au - gen trü - be, der schö - nen Zo - fe Bild hat ganz Ihr Herz er - füllt, der

しを小間づかいだなんて! おかしなまち
 な> た が好きなのね! こいはもう

glei - chen fin - den Sie bei ei - ner Zo - fe nie! Ge - ste - hen müs - sen
 schö - nen Zo - fe Bild hat ganz Ihr Herz es - füllt! Nun se - hen Sie sie

mf pp

か いね、わらっちゃういけないけど おかしい
 もくね *cresc. e rit.* *p a tempo*

Sie für - wahr: sehr ko - misch die - ser Irr - thum war! Ja sehr komisch, ha ha ha,
 ü - ber - all, sehr ko - misch ist für - wahr der Fall! Ja sehr komisch, ha ha ha,

cresc. e rit. a tempo p

まちがいで わらって しどけい

ist die Sa - che, ha ha ha, drum verzeih Sie, ha ha ha, wenn ich la - che, ha ha ha ha ha ha,
 ist die Sa - che, ha ha ha, drum verzeih Sie, ha ha ha, wenn ich la - che, ha ha ha ha ha ha,

ADELE.

CHOR.

ja sehr ko-misch, ha ha ha, ist die Sa-che, ha ha ha, ha

Ja sehr ko-misch, ha ha ha, ist die Sa-che, ha ha ha, ha ha ha

Ja sehr ko-misch, ha ha ha, ist die Sa-che, ha ha ha, ha ha ha

Ja sehr ko-misch, ha ha ha, ist die Sa-che, ha ha ha, ha ha ha

こうしゃくさまた

ha ha sehr komisch, Herr Mar-quis, sind

ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha!

ha ha ha ha ha ha ha!

colla parte

1.

3!

Sie!

f a tempo

2. *Ach!*

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line begins with a second ending bracket labeled '2.' and contains the word 'Ach!' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands, with a dynamic marking of *p* (piano) and a hairpin crescendo leading to a dynamic marking of *fz* (forzando).

The second system continues the piece with vocal lines and piano accompaniment. It features three vocal staves with the lyrics 'ha ha ha ha ha' repeated across them. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *fz* and a hairpin crescendo. The system concludes with a fermata over the final notes.

The third system continues with vocal lines and piano accompaniment. It features three vocal staves with the lyrics 'ha!' repeated. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and a hairpin crescendo. The system concludes with a fermata over the final notes.

No 9. DUETT.

Un poco moderato.

Rosalinde.

Eisenstein.

PIANO.

Handwritten notes in the Eisenstein part: (für sich) フス

Handwritten notes in the piano part: *p*, *pp*, *crescendo*

Un poco moderato.

Die-ser Anstand, so ma-nierlich, die-se

Tail - le fein und zier - lich und ein Flüss - chen, das mit Küss - chen glü - hend

Statt zu schwächen im Ar - re - ste a - mi -

man be - de - cken sollt, wenn sie's nur er - lau - ben wollt!

sirt er sich aufs Be - ste, denkt au's Küs - sen, statt au's Bü - ssen; war - te

い、ち、も、ち、も、け、な、く、な、る、ゆ
a tempo

Tempo I.

(für sich)

どういふ

こと

Sit - te, dass man Mas - ken 'respec - tirt!

Wie er gir - ret, (für sich) ko - ket -

Halb verwir - ret,

pü rit.

a tempo

たの まあまあ 腹が立つ いまあぐ 仮め

ti - ret, wie er schmach tend mich fi - xi - ret! Kei - ne Mah - nung, kei - ne

halb ge - rüh - ret, re - ti - ri - ret sie vor mir. Lass doch seh'n,

ことだ まあまあ 気にたまる いまあぐ

んて とつてお りたい いやだろ 落ち

Ab - nung kün - det ihm, wer vor ihm steht. Ja, bald werd' ich re - üs -

ob es geht, ob sie wi - der - steht? Ja, bald werd' ich

仮め > ンて とつてお りたい いやだろ

まあは の 証候あす

si - ren, will den Frey - ler ü - ber - füh - ren, will's pro -

re - üs - si - ren, ich will doch seh'n, ob sie mir wi - der -

これでは
と書いそあ。

えろわ ねら うは、あのとけ い

dolce *riten.* *a tempo*

hi-ren, ob er in die Fal-le geht! (Eisenst. lässt seine Uhr repetiren.)

dolce *riten.*

steht, ob sie in die Fal-le geht! Glöckchen.

んだ 使 うは、このとけ *a tempo* い

colla parte *p* *pp*

Moderato.

Meno.

ROSALINDE

(mit schwacher Stimme, die Hand aufs Herz legend und zum Canapé wankend.)

Ach, wie wird mein Au - ge trü - be, wie das Herz so

Moderato.

Meno.

pp *pp*

しかか

bang mir schlägt!

EISENSTEIN.

(sie triumphierend beobachtend.)

Ha, schon meldet sich die Lie - be, die das Herz ihr bang be-

あ - ぐれはこいの 胸のくろしみにて

fz *p*

とロ-カシ-り、でもち*とド+ト+キあるの この (wie vorher.)

Lei - der ist's ein al - tes Ü - bel, doch vor - ü - ber - gehend nur. Stim - men

wagt!

ドキドキをその時計で数えてくれる?

mei - nes Her - zens Schlä - ge mit dem Tik - tak ei - ner Uhr? ねえ、か
 Ei, das

ドキドキするわ!

ねえ、さしやう!
 Zäh - len wir, ich bit - te schön!
 kön - nen wir gleich sehen!

crese. *crese. molto*

Ja, zäh - len wir, ja, zäh - len wir, ja, zäh - len wir, ja, zäh - len
 Ja, zäh - len wir, zäh - len wir, zäh - len wir, ja, zäh - len

poco rit. *dolce* *poco rit.*

Allegro.

wir!
 wir!
 Allegro.
 pp p
 Eins,

2 3 4 Fünf, Sechs, Siebu, Neun, ああ、どうしまし
Zwei, Drei, Vier, Nein, das kann nicht

Più lento. ドキドキしこまちがえた
た、かぞえまちがえましたね
Sie hab'n mich ganz ver-wirrt ge-
sein, denn nach der Siebukommt erst die Acht.
Più lento.

わ、交換をしましよ
私ほとけいをかぞえ
a piacere

macht, wir wol-len wech-seln. 交換? え? Den Schlag des Her-zens zäh-len
Wech-seln? Wie?

colla parte

さあ、あなたは、わたしの胸を
もうドキドキしちゃうわ
(sie nimmt die Uhr, die Eisenst. ihr sammt Kette reicht.)
Sie, und ich das Tik-tak Ih-rer Uhr. Ich bitt' auf fünf Mi-nu-ten nur.

えてるの!

ねー

ちよー

wir noch nicht sein! *ド# ド# が* Nein, *もう* nein, *まうな*
あ O, ich bin wei-ter schon! Ei-ne hal-be Mil-li-

nein! *と* *もうな* *に* *か* *何* *だ* *か* Wie kam man gar so grob nur
 on! Ja, eine hal- - be Mil- - li - - on! *何をやってい*

る *の* *(die Uhr einsteckend)* *はい、さして* *poco rit.* *も* *うおし*
 feh-ten! *と* *数* *え* *さ* *せ* Heut' wirst du nim- - - mer re-pe-
 Da mag der Teu-fel rich-tig zählen! *poco rit.*

ま *い* *!* *a tempo!* *す*
 ti-ren! *えん* *な* *えん* *は* *-* *ぼく* *の* *と* *け* *い* Ich
a tempo Sie will die Uhr sich an-ne-xir'n! Mei-ne Uhr!

またプレゼント ありがとう うれしく

rit.

dan-ke von Her-zen! ^{そりゃたい} Be - lieben zu scherzen!

Ich woll-te nur!

rit.

Poco meno.

Ach!

Poco meno.

p

^p ^{見ごと} Sie ist nicht in's Netz ge - gan - - gen,

^引 hat die Uhr mir ab - ge - fan - gen; ^か die-ser Spass ist ^引 et - was thea - er,

(lachend)

見ごとほもんだよ (nach der Uhr greifend) とけい 表 Ach!

hab bla-mirt mich un - ge-heuer! Ach, mei-ne Uhr! Ich bit-te sehr, -

pp

かえして Ach!

Ich woll-te nur, -

rit.

a tempo

Ach! とけい 表 ああ返して返して

Sie ist nicht in's Netz ge - - gau - - gen, ach, mei-ne Uhr, hätte

a tempo

p

おどろいた

ich sie wieder nur! 0 あ - weh! 0 あ - weh! 0

cresc.

Più mosso.

pp. *f* *Ach!*

引、か けるもり が 引、か け られた のと

Dieser Spass ist et-was theuer, habbla-mirt mich un-ge-heuer! Mei - ne Uhr ist

pp *f* *Più mosso.*

f *Ach!* *Ach,*

け い と か えして あ

an - ne - xirt! Ach, ich bin bla - mirt! Weh -

f *p*

f *Allegro molto.*

f *ja!* *mir!*

Allegro molto.

f

№ 10. CSÁRDÁS.

Langsam.

PIANO.

ROSALINDE.

このおぬに、の

Klän-ge — der Hei-mat, ihr

こゝろしやうはなつかしいふゝさよ

wecht mir das Sehnen, ru - - fet die Thränen in's Au - ge mir! —

わが — お — いは、とお — Ah

Wenn ich euch hö - re, ihr heimischen Lie - der, zieht —

Ah — — — — — のおぬがわが

— mich's wie - der, mein — Un - gar - land, — zu — dir! 0

3 3 ひとみ が 待 っ , お と こ たち

Hei - mat so - wun - - der - bar, wie strahlt dort die

は - お ど り , い と し き む あ め た ち う る わ し の く に , あ
 Sou - - ne so klar, wie grün dei - ne Wäl - der, wie la - chend die Fel - der, o

accel.
crese.
accel.

あ め り か ぶ り さ と よ こ の ひ と み を 閉 じ
 Land, wo so glück - lich ich war! Ja, dein ge - lieb - - tes

rit.
a tempo
accel.

れ は あ め り か に で も あ あ
 Bild mei - ne See - le so ganz er - - - füllt,

a tempo
p
rit.
pp

お も い た す あ め り か に だ す あ あ
 dein ge - lieb - - tes Bild! Und bin ich auch von 'dir weit, - - - ach, - - -

あゝ

weit, — ach, — dir bleibt in E-wig-

あゝ

keit doch mein Sinn im - mer dar - ganz al-

accel. *lento* *a piacere*

あゝ

lein ge - weiht! O Hei - mat, so wun - - der - bar, wie

a tempo *pp*

うの

strahlt dort die Son - - ne so klar, wie grün dei - ne Wäl - der, wie

あゝ

la - che und die Fel - der, o Land, wo so glück - lich ich war!

accel. *f* *p* *rit.* *a tempo* *atempo*

Maid verwirrt senkt zur Erd' den Blick, das verkündet Glück! Durstige

歌え さあ 踊れ こえ 合わせ
Ze-cher, greift zum Be-cher, lasst ihn kreisen, lasst ihn

おどろう ともよ けうだ がいや-い どうだ
kreisenschnell von Hand zu Hand! Schlürft das Feu-er im To-

かい-er! bringt ein Hoch aus dem Va-ter-land! Ha!

rit.

そら高くすすよびびけ ハーイア-

a tempo

Feu - - - er, Lebenslust, schwellt äch - te Ungarbrust, hei! zum

a tempo

P

一緒に チャルダシュだハ イ *Più Allegro.*

Tau - zeschnell! Csar - das tönt so hell! — La — la la — la —

P

— la la — la la — la la — la

ff

la — la — la

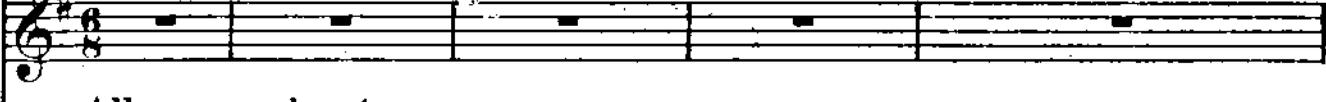
Lento. *ff* *Allegro.* *ff*

la la la — la la!

Nº 14 . COUPLETS.

ふっつのおん

Allegro moderato.

Adele. 
 Ida. 
 Frank. 

Spiel' ich die Unschuld vom

Allegro moderato.

PIANO. 

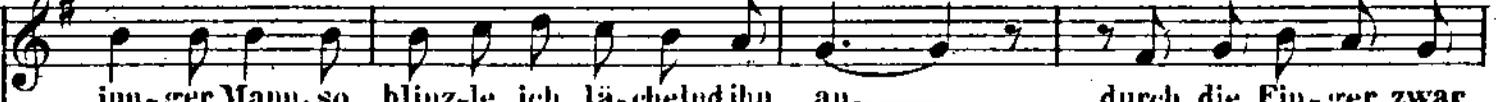
たの子えんじと手には ミニスカートはい


 Lan - - de, - na - tür - lich im kur - zen Ge - wau - de, so hüpf' ich ganz ne - ckisch um -


と とはねまゆ、 poco rit. a tempo たはた


 her, — als ob ich ein Eichkatzerl wär; und kommt ein sauberer


て来子, ホーイフレンドが イケメニな


 jun - ger Mann, so blinz - le ich lä - chelnd ihn an, — durch die Fin - ger zwar


nur, — als ein Kind der Na-tur und zupf' an meinem Schürzenband; so fängt man

しがるのよ こま、ちやうなと-しやう、テ-トに 誘
d'Spatzen auf dem Land. Und folgt er mir, wo-hin ich geh, sag' ich na-iv: „So

われこそ、と手をうたぎうたをうたいまほ
Schlim-mer, So! Satz' mich zu ihm ins Gras sodann und fang' auf d'Letzt zu sin-gen an:

Lala la la

la la la la la la la la la! Wenn Sie

Meno mosso.

いとしよ あと きとしよ あたし女優でしよ かしわ
ten. piu ani-

das gesehu, müssen Sie gestehn, es wär' der Schaden nicht ge-ring, wenn mit

cresc. *colla parte p più ani-*

いとくそ 目取高で みんなの アイドル
mato rit.

dem Ta-lent, mit dem Ta-lent ich nicht zum The-a - ter ging!

rit. *f animato*

おっ ぎは女王さま
Tempo di marcia.

Spiel' ich ei - ne Kö-ni-gin - schreit'

p

じを伸ばして りんと 気高く さ

ich ma-je-stä-tisch bin, - ni-cke hier und ni-cke da, ja

あ 女王陛下 家来を、さう

ganz, ach, in meiner Glo - ri - a! Al - les macht voll

p

したかえと 手をふいて うたう

Ehr-furcht mir Spa-lier; lauscht den Tö - uen mei - nes Sangs,

にこりと ほうほうえんてい くを治める
 lächelnd ich das Reich und Volk regier, Kö - ni-gin par ex-cel-lence!

cresc.

La la

IDA. (Die Trompete nachahmend.)

Tra ta ta ta ta, tra ta ta ta ta, tra ta ta ta ta,

FRANK. (Die Trommel nachahmend.)

Rem, pem, plem, prrrrrrr rem, pem, plem, prrrrrrr rem, pem, plem, prrrrrrr

la la

tra ta ta ta ta ta, tra ta ta ta ta ta, tra ta ta ta ta ta,

rem, pem, plem, prrrrrrr rem, pem, plem, prrrrrrr rem, pem, plem, prrrrrrr

cresc.

la la la la! *f* Wenn Sie
 tra ta ta ta ta, tra ta ta ta ta!
 reñ, peñ, pleñ, prrrrrrrrrrr reñ, prrrrrrrrrrr, peñ, pleñ!

Meno mosso. *f*
 das ge-schu, wer-den Sie ge-stehn, es wär' der Scha-den nicht ge-

ten. *p* *più animato*
 ring, wenn mit dem Ta-lent, mit dem Ta-lent ich

rit. *f* *animato*
 nicht zum The-a - ter giug!

さいごは何かしら?

Allegretto grazioso.

Spiel' ich 'ne Da-me von Pa - ris, ach, ach,

pp

フランスのマダム

die Gat - tin ei - nes Herrn Mar - quis, ach, ach,

わがういす

da kommt ein jun-ger Graf in's

か

わがしにせまる

Haus, ach, ach, der geht auf mei - ne Tu - geud

の

「奥さ

aus, ach! Zwei Aef hin -

ん、僕はもう、がまんできせん！ここへ旦那が来

durch geb' ich nicht nach, doch ach, im drit-ten werd' ich schwach; da öff-uet plötz-lich die

て、あうまあ、こま、ったわ
Thür; o weh, mein Mann, was wird aus mir, ach!

cresc. *mf*

lento a piacere あやまって、許してもらおう
Ver-zei-hung, flöt' ich, - er ver-zeiht; ach,

p

あ'ぢゃくは拍手が、たい!
zum Schluss-Tab-leau, da wei-nen d'Leut; ach, ach.

ad lib.

colla parte

Più mosso.

ja!

ADELE.

wol-len ihm den Glau - ben, der ihn be-glückt, nicht rau - ben. Nun, — and

FRANK.

was geschicht mit mir? Blei-ben im Ar-ress Sie hier, will ich

ORLOFSKY.

(Adeles Arm nehmend.)

Sie als Freund und Va - ter bil - den las - sen für's The - a - ter. Nein, ich

Un poco meno.

lass als Kunst-mä - cen solch Ta - lent mir nicht ent - gehn; das ist bei mir so

Sit-te, cha-cun à son goût! s'ist mal bei mir so Sit-te, cha-cun à son goût!

TUTTI. s'ist mal bei ihm so Sit-te, cha-cun à son goût!

s'ist mal bei ihm so Sit-te, cha-cun à son goût!

s'ist mal bei ihm so Sit-te, cha-cun à son goût!

EISENST. (spricht): Rosalinde, vergieb Deinem treuen Gabriel. Du siehst... nur der Champagner war an Allem schuld!

frem.

に使う

Allegro non troppo.

ROSAL.

Cham-pag-ner hats ver-schul-det, tra la la la la la

仕方がないわ、浮き世のこ
la la was wir heut er-dul-det; la la la la la la. Doch gab er mir auch

と は、あゆと消える。シヤンパのよーに、あゆとたっ
Wahr-heit und zeigt in vol-ler Klar-heit mir mei-nes Gat-teu Treu-e und führ-te ihn zur

て さあ みんな たたえましようよ シヤンパンこそ
Reu-e. Stimmt ein, stimmt ein und hul-digt im Ver-ei-ne dem Kö-nig al-ler

は 王さま 乾杯 乾杯 乾杯
Wei-ne, dem Kö-nig al-ler Wei-ne! Stimmt ein, stimmt ein, stimmt ein! Die

TUTTI.
Stimmt ein, stimmt ein, stimmt ein!
Stimmt ein, stimmt ein, stimmt ein!
Stimmt ein, stimmt ein, stimmt ein!

Ma-je-stät ist an-er-kannt, an-er-kannt rings im Laud, ju-belnd wird Champagner der Erste sie ge-

annt. Die Ma-je-stät wird an-er-kannt, an-er-kannt, rings im Laud, jubelnd wird Champagner

Die Ma-je-stät wird an-er-kannt, an-er-kannt, rings im Laud, jubelnd wird Champagner der

Die Ma-je-stät wird an-er-kannt, an-er-kannt, rings im Laud, jubelnd wird Champagner der

Die Ma-je-stät wird an - - er-kannt im gau-zen Laud, jubelnd wird Champagner der

ROS.ADELE.ORL.

Più mosso.

Er - ste ge-naunt!

Er - ste ge-naunt!

Er - ste ge-naunt!

Er - ste ge-naunt!